

EUROOPA KESKPANK

LEPING,

31. detsember 2008,

Slovakkia keskpanga ja Euroopa Keskpanga vahel, mis käsitleb Euroopa Keskpanga poolt Slovakkia keskpanga krediteerimist nõudega Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja artikli 30.3 alusel

(2009/C 18/02)

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA JA EUROOPA KESKPANK,

mist EKPSi põhikirja artikli 49.3 alusel 1. mail 2004 ja 1. jaanuaril 2007.

arvestades järgmist:

(1) 31. detsembri 2008. aasta otsuse EKP/2008/33 (kapitali sissemaksimise, välisvaluutareservide ülekande ja sisse-makse kohta Euroopa Keskpanga reservidesse ja eraldis-tesse Slovakkia keskpanga poolt) (*) artikli 3 lõike 1 kohaselt peab Národná banka Slovenska (Slovakkia kesk-pank) Euroopa Keskpangale (EKP) alates 1. jaanuarist 2009 kooskõlas Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja (edaspidi „EKPSi põhikiri“) artikliga 49.1 üle kandma välisvaluutareservi, mille kogu-summa eurodes on 443 086 155,98 EUR.

(2) Võttes arvesse selle otsuse artikli 3 sätteid, on EKP-l alates 1. jaanuarist 2009 kohustus krediteerida Slovakkia kesk-panka eurodes väeringustatud nõudega, mis vastab Slovakkia keskpanga poolt ülekantud välisvaluutareservi kogusummale eurodes, kooskõlas põhikirja artikliga 30.3 ja otsuse EKP/2006/33 artikli 4 lõikega 1. EKP ja Slovakkia keskpank on kokku leppinud nõude suuruses 399 443 637,59 EUR eesmärgiga tagada, et Slovakkia keskpanga nõude eurodes väljendatud summa ja teiste euro kasutusele võtnud liikmesriikide (edaspidi „osalevad RKPd“) keskpankadele krediteeritud nõuete eurodes kogu-summa suhe võrdub Slovakkia keskpanga osakaalu EKP kapitali märkimise aluses ja teiste RKPde koguosaalu suhtega.

(3) Põhjendustes 1 ja 2 osutatud summade vaheline erinevus tuleneb järgmisest: i) Slovakkia keskpanga poolt EKPSi põhikirja artikli 30.1 alusel juba ülekantud välisvaluutare-servi väärtuse suhtes kohaldatakse EKPSi põhikirja artik-lis 49.1 osutatud kehtivat vahetuskurssi ja ii) teiste osale-vate RKPde nõuete osas põhikirja artikli 30.3 alusel on kohaldatud EKP kapitali märkimise aluse kohandamist EKPSi põhikirja artikli 29.3 alusel 1. jaanuaril 2004 ning 1. jaanuari 2009 EKP kapitali märkimise aluse laienda-

(4) Võttes arvesse eespool osutatud erinevust, on EKP ja Slovakkia keskpank kokku leppinud, et Slovakkia kesk-panga nõuet võib vähendada, kui Slovakkia keskpanga nõue ületab 399 443 637,59 EUR; sel juhul tasaarvelda-takse nõue summaga, mille Slovakkia keskpank peab maksma EKP reservidesse ja eraldistesse põhikirja artik-li 49.2 alusel ja otsuse EKP/2008/33 artikli 5 lõike 1 alusel.

(5) EKP ja Slovakkia keskpank peavad Slovakkia keskpanga nõudega krediteerimise kokkuleppes arvesse võtma võimalust, et vahetuskursi muutuste tõttu võib osutada vajalikuks põhjenduses 2 osutatud nõude summat suurendada, mitte vähendada.

(6) EKP nõukogu on heaks kiitnud käesoleva lepingu sõlmi-mise EKP poolt, mis on EKPSi põhikirja artiklis 30 osutatud otsuseks kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 10.3 ja selles sätestatud korras,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Slovakkia keskpanga nõude krediteerimise tingimused

1. Juhul kui nõude summa, mille EKP peab Slovakkia keskpangale krediteerima põhikirja artikli 30.3 ja otsuse EKP/2008/33 artikli 4 lõike 1 alusel, (edaspidi „nõue“) ületab 399 443 637,59 EUR lõppkuupäeval, mil EKP saab Slovakkia keskpangalt välisvaluutareservi kooskõlas otsuse EKP/2008/33 artikliga 3, vähendatakse nõude summat samal kuupäeval summani 399 443 637,59 EUR. Vähendamine toimub nõude tasaarveldamisel summaga, mille EKP reservidesse ja eraldistesse

(*) ELT-s veel avaldamata.

maksmise kohustus on Slovakkia keskpangal alates 1. jaanuarist 2009 EKPSi põhikirja artikli 49.2 alusel ja otsuse EKP/2008/33 artikli 5 lõike 1 alusel. Tasaarveldatud summat käsitletakse kui ettemakset EKP reservi ja eraldistesse EKPSi põhikirja artikli 49.2 ja otsuse EKP/2008/33 artikli 5 lõike 1 alusel ning see loetakse teostatuks tasaarvelduse teostamise kuupäeval.

2. Juhul kui summa, mille Slovakkia keskpank peab maksuma EKP reservi ja eraldistesse põhikirja artikli 49.2 ja otsuse EKP/2008/33 artikli 5 lõike 1 alusel, on väiksem kui vahe Slovakkia keskpanga nõude ja summa 399 443 637,59 EUR vahel, tuleb nõude summat vähendada summani 399 443 637,59 EUR järgmiselt: i) teostatakse tasaarveldus kooskõlas lõikega 1 ja ii) EKP maksab Slovakkia keskpangale eurodes summa, mis vastab tasaarveldusest puuduvale summale. Mis tahes EKP poolt maksmisele kuuluva summa maksmise kohustus tekib 1. jaanuaril 2009. EKP teeb vastava summa ja sellelt kogunenud netointressi maksekorralduse õigeaegselt üleeuroopalise automatiseeritud reaalaajalise brutoarvelduste kiirülekanandesüsteemi (TARGET2) kaudu. Kogunevat intressi arvutatakse iga päeva kohta, kasutades tegelikku 360 päevast arvutamise meetodit, kusjuures intressimäär võrdub eurosüsteemi poolt viimases põhirefinantseerimistoimingus kasutatud intressi piirmääraga.

3. Juhul kui Slovakkia keskpanga nõude summa on vähem kui 399 443 637,59 EUR lõppkuupäeval, mil EKP saab Slovakkia keskpangalt välisvaluutareservi kooskõlas otsuse

EKP/2008/33 artikliga 3, suurendatakse nõude summat samal kuupäeval summani 399 443 637,59 EUR ning Slovakkia keskpank maksab EKP-le erinevusele vastava summa eurodes. Mis tahes summa, mille Slovakkia keskpank peab maksuma käesoleva lõike alusel, maksmise tähtpäev on 1. jaanuar 2009 ja makse teostatakse otsuse EKP/2008/33 artikli 5 lõigetes 4 ja 5 sätestatud korras.

Artikkel 2

Lõppsätted

1. Käesolev leping jõustub 1. jaanuaril 2009.
2. Käesolev leping koostatakse inglise keeles kahes eksemplaris, mis on nõuetekohaselt allkirjastatud. EKP ja Slovakkia keskpank saavad kumbki ühe eksemplari.

Frankfurt Maini ääres, 31. detsember 2008

Národná banka Slovenska nimel
president
Ivan ŠRAMKO

Euroopa Keskpanga nimel
president
Jean-Claude TRICHET